

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ КЛАММЕРОВ (DENTAL DAM CLAMPS)

Hygenic Winged Clamp Hygenic Wingless Clamp Hygenic Brinker Clamp Hygenic Fiesta Color Coded Clamp Winged Hygenic Fiesta Color Coded Clamp Wingless

Предупреждение - кламмеры предназначены только для профессионального стоматологического применения. Кламмеры следует заменить, если они деформированы, изношены или треснули. Срок службы кламмеров зависит от количества использований и аккуратности, проявляемой при установке, очистке и хранении. Кламмеры могут быть повреждены, если использовать не нейтральные моющие средства или чистящие растворы. Известно, что кламмеры ломаются или повреждаются после многократного применения или в результате перенапряжения.

Область применения - кламмеры устанавливаются на зуб, и предназначены для закрепления в неподвижности изолирующего платка обеспечивающего чистоту операционной области.

Инструкция по применению – извлеките кламмер из упаковки, затем проведите очистку и стерилизуйте его перед применением. Обвяжите кламмер страхующей нитью (зубная нить) вокруг кламмера, чтобы предотвратить проглатывание,

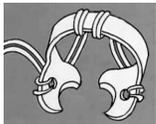


Иллюстрация А

если кламмер соскочит с зуба или сломается. (См. иллюстрацию А для рекомендуемой техники). Предварительно установите кламмер, чтобы обеспечить четырехточечный контакт с проксимальными поверхностями зуба. При работе в «крылатой» технике кламмер помещают в предварительно пробитое отверстие в платке так, чтобы его крылья удерживали отверстие открытым. С помощью специальных щипцов платок и кламмер могут быть установлены на зуб. Затем платок снимается с крыльев кламмера и обжимает пришеечную часть зуба.

Очистка – Кламмеры следует промыть и очистить сразу после процедуры. Отсутствие немедленной очистки приведет к сокращению срока службы кламмеров и может привести к образованию пятен или коррозии. Следует промыть и удалить лишние материалы перед ультразвуковой очисткой. Используйте рН нейтральный чистящий раствор, такой как BioSonic UC30 General Purpose или UC31 General Purpose с ингибитором коррозии, но не ограничиваясь этим, и следуйте инструкциям производителя ультразвукового очистителя. Промойте кламмеры от чистящих средств. Проверьте, и убедитесь, что все загрязнения с поверхности кламмеров были удалены. Повторите очистку, если это необходимо. Дайте кламмерам высохнуть.

Стерилизация – важно, если на кламмере остался какое-либо загрязнение, это может помешать его стерилизации. Автоклав (паровой стерилизатор) 15 мин при 134°C в автоклаве класса N или S.

или

4 минуты при 134°C в автоклаве класса B

Следуйте инструкциям производителя автоклава, чтобы убедиться, что максимальная нагрузка не превышена.

Инспекционный осмотр - всегда проверяйте кламмеры на предмет надлежащей упругости, отсутствия деформации, износа или повреждения перед использованием. Утилизируйте кламмеры если замечен какой-либо дефект.

Уход - чтобы обеспечить максимальное срок службы не сгибайте и не деформируйте кламмеры. Не позволяйте кламмерам царапаться друг об друга или другие инструменты.

При эндодонтических процедурах с использованием гипохлорита натрия, убедитесь, что кламмеры промыли водой сразу после процедуры. Длительный контакт с гипохлоритом натрия может привести к образованию раковин на кламмерах, что приводит к значительно более короткому сроку его службы.

Следование этим инструкциям поможет продлить срок службы кламмеров. Пользователь несет ответственность за то, чтобы эти шаги и меры предосторожности были предприняты.

Уведомление: сообщать о любом серьезном инциденте, произошедшем в связи с данным устройством, производителю и компетентному органу государства, в котором находится пользователь и/или пациент.

Уполномоченный представитель производителя "Coltene/Whaledent Inc."

(в т.ч. на принятие претензий от потребителей) и

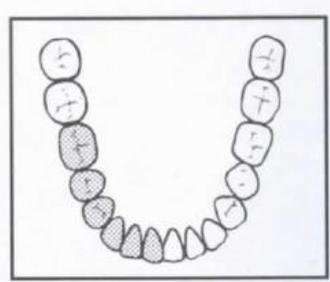
эксклюзивный импортер в Республике Беларусь:

ООО "Белэксподент"

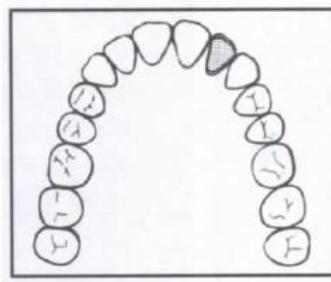
220045, г. Минск, ул. Ежи Гедройца, 2-240

Тел.: +375 17 275 24 99, +375 44 792 24 99, email: belexpodent@yandex.by

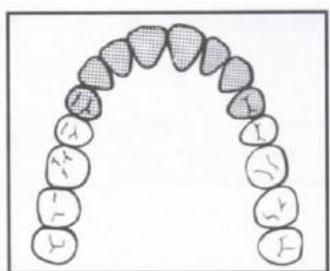
Шаг 1 Определение операционного поля



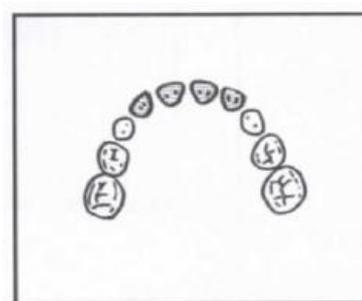
Изоляция зубной дуги



Эндодонтия/лечение одиночного зуба



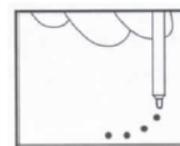
Изоляция фронтальной группы зубов



Изоляция в детской стоматологии

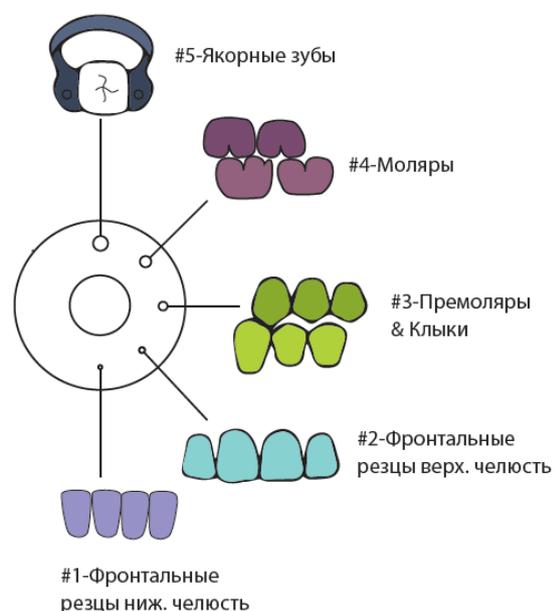
Шаг 2 Подготовка к установке коффердама

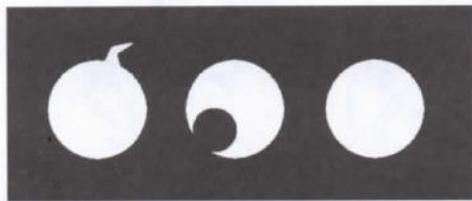
Определите место для отверстия под зубы, которые подлежат изоляции с помощью шаблона: разместите платок поверх шаблона и сделайте пометки для отверстий ручкой/маркером.



Пробейте отверстия необходимого размера с помощью пробойника (см. схему). Необходимо выставить вращающийся элемент так, чтоб напротив «иглы» пробойника находилось отверстие соответствующее типу зуба, на который впоследствии будет установлен кламмер. Представленная схема отражает среднестатистическую зависимость и возможны отступления от нее.

Главное требование – полученное отверстие должно иметь круглую форму с ровными краями, наличие зазубрин или заусенцев на «игле» пробойника может привести к разрыву отверстия из-за неравномерности натяжения в момент установки кламмера. Инструментарий с такими дефектами не должен использоваться. Отверстие в платке должно плотно прилегать к зубу.





Разрыв Не полное Правильно
отверстие

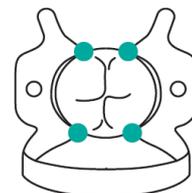
При использовании безлатексных платков Flexi Dam Non-Latex рекомендуется проделывать отверстие на один размер меньше рекомендованного для латексных платков.

Для облегчения наложения платка рекомендуется смазать его небольшим количеством водорастворимого смазывающего материала, который наносится на неопудренную сторону платка. Не рекомендуется использовать вазелин или масло какао, т.к. их удаление со стоматологических инструментов и зубов проблематично.

Шаг 3 Выбор кламмера

Существует два вида кламмеров: с крыльями и без. Кламмеры с крыльями имеют выступы на захватах, а кламмеры без крыльев - нет. Кламмеры без крыльев маркируются буквой "W" в названии перед номером кламмера. Буквой "A" после номера маркируются кламмеры с поддесневой фиксацией.

Выберите кламмер, который будет обеспечивать четырехточечный контакт с проксимальными поверхностями зуба. Кламмер располагается дугой к дистальной стороне зуба. Универсальные кламмеры можно использовать с левой и с правой стороны как верхней, так и нижней челюсти. Обе челюсти кламмера одинаковы.



Слишком большой Слишком маленький Правильно

Передние зубы: кламмеры с симметричными дугами (напр., #9).

Премоляры: небольшие кламмеры с плоскими зажимами (напр., #00, #2) или с изогнутыми зажимами (напр. #1) для верхних премоляров.

Нижние моляры: кламмеры с плоскими зажимами (напр., #3, #7).

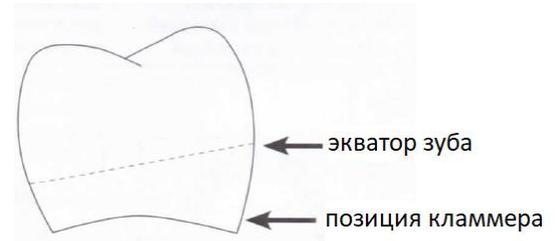
Верхние моляры: кламмеры с изогнутыми зажимами (напр., #8, #56).

Частично прорезавшиеся зубы: кламмеры с поддесневой фиксацией, подходящие по размеру к якорному зубу (напр., #2A, #8A, #14, #14A).

Структурно разрушенный зуб: кламмеры с зазубренными зажимами (#12A, #13A).

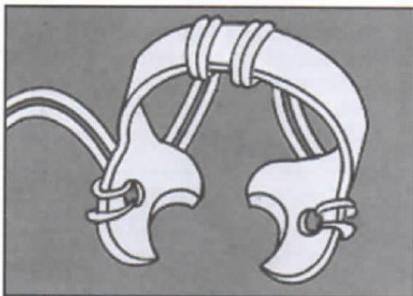
Установка кламмера

Установите сначала лингвальный зажим кламмера. Поддерживая контакт с лингвальной поверхностью, раскройте кламмер на ширину экватора зуба. Затем поместите зажим в позицию ниже экватора в придесневой области вдоль вестибулярной поверхности зуба. Поддерживая контакт с лингвальной поверхностью, вы сохраните необходимый контроль.



Зажимы кламмера захватывают зуб в четырех точках ниже экватора зуба и не должны травмировать ткани десны.

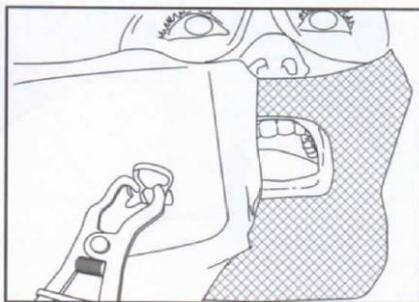
Шаг 4 Техники установки кламмера



Техника с кламмером без крыльев

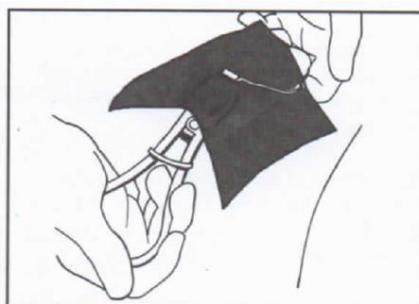
Поскольку кламмер устанавливается на зуб в начале лечения, необходимо зафиксировать флос на кламмере для безопасности пациента, чтобы предотвратить проглатывание кламмера, если он сместится.

Рекомендуется фиксировать флосом также кламмера с крыльями для обеспечения безопасности пациента в случае смещения кламмера.



Техника с кламмером с крыльями

Платок, кламмер и рамка одновременно подносятся к пациенту для установки.



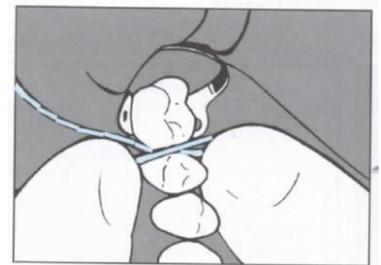
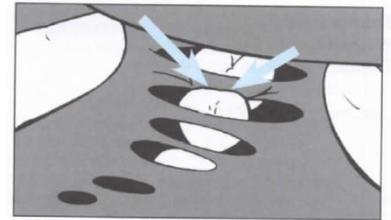
Модифицированная техника с кламмером с крыльями

Платок продевается над дугой кламмера перед его установкой.

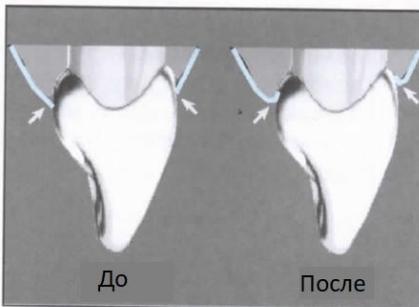
Шаг 5 Техники установки платка

Платок можно легко зафиксировать проксимально, используя эти техники, дополнительно применяя водорастворимые смазывающие материалы.

1. Протяните платок через контактные пункты. Если окклюзия не слишком плотная, платок пройдет и расположится в нужной позиции.
2. При более плотных контактных пунктах используйте флос с воском чтобы провести платок через контактный пункт. Для этого сформируйте петлю из нити вокруг зуба. Удалите нить, потянув за оба ее конца в направлении щеки, не задевая платок.

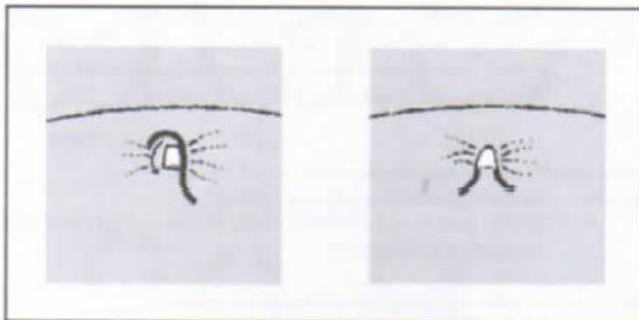


Защита от подтеканий

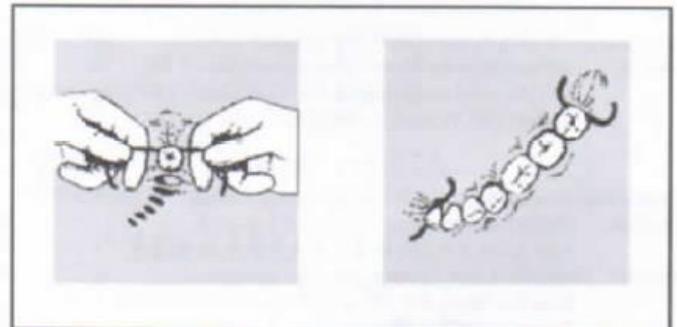


При помощи тупого инструмента и потока воздуха подверните края платка в зубодесневую борозду. Это позволит предотвратить микроподтекания в пришеечной области.

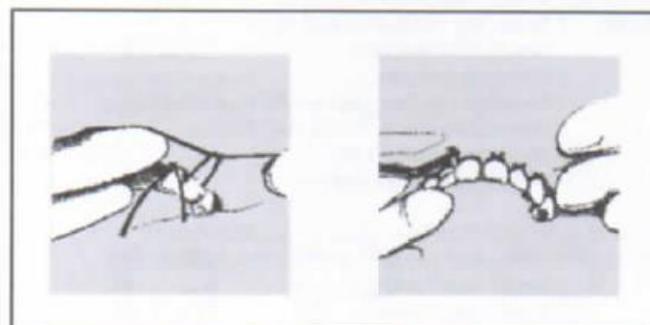
Применение фиксирующего корда WEDJET



Изоляция одного зуба



Изоляция группы зубов



Отбеливание / Реставрация V класса

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА

- Н02778 **Набор Hygenic Winged Complete Kit с кламмерами с крыльями**
36 латексных платков Hygenic Dental Dam Latex (зеленые, средние),
Набор кламмеров Hygenic Fiesta 9 Color Coded Winged Clamp Pak,
Фиксирующий корд Wedjet латексный small желтый 2,3 м,
Рамка пластиковая 152 мм, Щипцы, Пробойник, Шаблон
- Н02790 **Набор Hygenic Wingless Complete Kit с кламмерами без крыльев**
36 латексных платков Hygenic Dental Dam Latex (зеленые, средние),
Набор кламмеров Hygenic Fiesta 9W Color Coded Wingless Clamp Pak, Шаблон,
Фиксирующий корд Wedjet латексный small желтый 2,3 м,
Рамка пластиковая 152 мм, Щипцы, Пробойник, Шаблон
- Н02779 **Набор Hygenic Winged Standard Kit с кламмерами с крыльями**
(без щипцов и пробойника)
36 латексных платков Hygenic Dental Dam Latex (зеленые, средние),
Набор кламмеров Hygenic Fiesta 9 Color Coded Winged Clamp Pak,
Фиксирующий корд Wedjet латексный small желтый 2,3 м,
Рамка пластиковая 152 мм, Шаблон
- Н02900 **Набор Hygenic Winged Simple Dam Kit с кламмерами с крыльями**
36 латексных платков Hygenic Elasti Dam Powderfree Latex (зеленые, средние),
4 Кламмера Hygenic Fiesta Color Coded Winged: 9, 12A, 13A, 2,
Фиксирующий корд Wedjet латексный small желтый 2,3 м,
Рамка пластиковая 152 мм, Щипцы, Пробойник, Шаблон

Цветокодированные кламмеры с крыльями и без крыльев

ФРОНТАЛЬНЫЕ



#9*

#W9**

МОЛЯРЫ



#W3**

#7*

#W7**

малые нижние моляры

нижние моляры

ПРЕМОЛЯРЫ



#2*

#W2**

#2A**

#W2A**

крупные премоляры

премоляры



#W8**

#4*

#W56**

верхние моляры

малые
верхние
молярыверхние и
нижние
моляры

ЗУБЧАТЫЕ КЛАММЕРЫ

с зубчиками для лучшего захвата



#12A*

#13A*

нижние правые моляры/
верхние левые молярынижние левые моляры/
верхние правые моляры*для моляров нестандартной формы, поврежденных
или частично прорезавшихся:*

#8A*

#W8A**

#14A*

#W14A**

малые

крупные

*Входят в набор Hygenic Fiesta 9 Color Coded Winged Clamp Pak (с крыльями)

** Входят в набор Hygenic Fiesta 9W Color Coded Wingless Clamp Pak (без крыльев)

| Цветокодированные кламмеры Hygenic Fiesta 9 Color Coded Winged (с крыльями) на стальном органайзере | | | | Цветокодированные кламмеры Hygenic Fiesta 9W Color Coded Wingless (без крыльев) на стальном органайзере | | | |
|---|-----|--------|--------------------|---|------|--------|-------|
| H09957 | #2 | H09962 | #9 | H02794 | #W2 | H02799 | #W8A |
| H09958 | #2A | H09963 | #12A (с зубчиками) | H02795 | #W2A | H02800 | #W9 |
| H09959 | #4 | H09964 | #13A (с зубчиками) | H02796 | #W3 | H02802 | #W14A |
| H09960 | #7 | H09965 | #14A | H02797 | #W7 | H02803 | #W56 |
| H09961 | #8A | | | H02798 | #W8 | | |

H09966 Набор кламмеров Hygenic Fiesta 9 Color Coded Winged Clamp Pak (с крыльями)

Кламмеры Hygenic Fiesta Color Coded Winged Clamp, 9 шт.:
2 (H09957), 2A (H09958), 4 (H09959), 7 (H09960), 8A (H09961), 9 (H09962),
12A (H09963), 13A (H09964), 14A (H09965),
органайзер для кламмеров (H09956) – 1 шт.

H02801 Набор кламмеров Hygenic Fiesta 9W Color Coded Wingless Clamp Pak (без крыльев)

Кламмеры Hygenic Fiesta Color Coded Wingless Clamp, 9 шт.:
W2 (H02794), W2A (H02795), W3 (H02796), W7 (H02797), W8 (H02798), W8A (H02799),
W9 (H02800), W14A (H02802), W56 (H02803),
органайзер для кламмеров (H09956) – 1 шт.

H09956 Органайзер Fiesta CC Clamp Organizer

Полированные кламмеры с крыльями и без крыльев

ФРОНТ



МОЛЯРЫ



малые нижние моляры

нижние моляры

ПРЕМОЛЯРЫ



верхние и нижние
премоляры



верхние премоляры



нижние моляры



#W8



малые верхние
моляры



#W56

верхние и
нижние моляры

для моляров нестандартной формы, поврежденных или частично прорезавшихся:



крупные премоляры



премоляры



#8A*

малые



#W8A



#14

средние



#W14

ЗУБЧАТЫЕ КЛАММЕРЫ

С зубчиками для лучшего захвата



#12A*

нижние правые моляры/
верхние левые моляры



#13A*

нижние левые моляры/
верхние правые моляры



#14A*

крупные



#W14A

*Входят в набор кламмеров Hygenic System-9 Winged Clamp Pak (с крыльями)

Кламмеры для ретракции BRINKER



#B1

нижние моляры



#B2

верхние левые
моляры



#B3

верхние правые
моляры



#B4

фронтальные зубы и
клыки



#B5

реставрации V класса на любых
зубах



#B6

- H02701 **Набор кламмеров Hygenic System-9 Winged Clamp Pak (с крыльями)**
кляммеры 9 шт: 1 (H02703), 2 (H02761), 4 (H02704), 7 (H02758), 8A (H02759), 9 (H02763),
12A (H02706), 13A (H02705), 14A (H02757)
- H01054 **Набор кламмеров Hygenic Brinker Clamp Set**
кляммеры 6 шт.: B1 (H01048), B2 (H01049), B3 (H01050), B4 (H01051), B5 (H01052), B6 (H01054)

Полированные кламмеры **Hygenic Winged Clamp, с крыльями**

| | | | |
|--------|-----|--------|---------------------|
| H02762 | #00 | H02760 | #8 |
| H02703 | #1 | H02759 | #8A |
| H02761 | #2 | H02763 | #9 |
| H05688 | #2A | H02706 | #12A (с зубчиками) |
| H05689 | #3 | H02705 | #13A (с зубчиками)* |
| H02704 | #4 | H05690 | #14 |
| H02758 | #7 | H02757 | #14A |

Полированные кламмеры **Hygenic Wingless Clamp, без крыльев**

| | | | |
|--------|------|--------|-------|
| H07792 | #212 | H02767 | #W8 |
| H02769 | #W00 | H02766 | #W8A |
| H02768 | #W2 | H02770 | #W9 |
| H02775 | #W2A | H02774 | #W14 |
| H03814 | #W3 | H02764 | #W14A |
| H02765 | #W7 | H03815 | #W56 |

Полированные кламмеры **Hygenic Brinker Clamp (для улучшенной ретракции)**

| | | | |
|--------|----|--------|----|
| H01048 | B1 | H01051 | B4 |
| H01049 | B2 | H01052 | B5 |
| H01050 | B3 | H01053 | B6 |

Уполномоченный представитель производителя "Coltene/Whaledent Inc."
(в т.ч. на принятие претензий от потребителей) и эксклюзивный импортер в Республике Беларусь:
ООО "Белэксподент"

220045, г. Минск, ул. Ежи Гедройца, 2-240
Тел.: +375 17 275 24 99, +375 44 792 24 99,
email: belexpodent@yandex.by